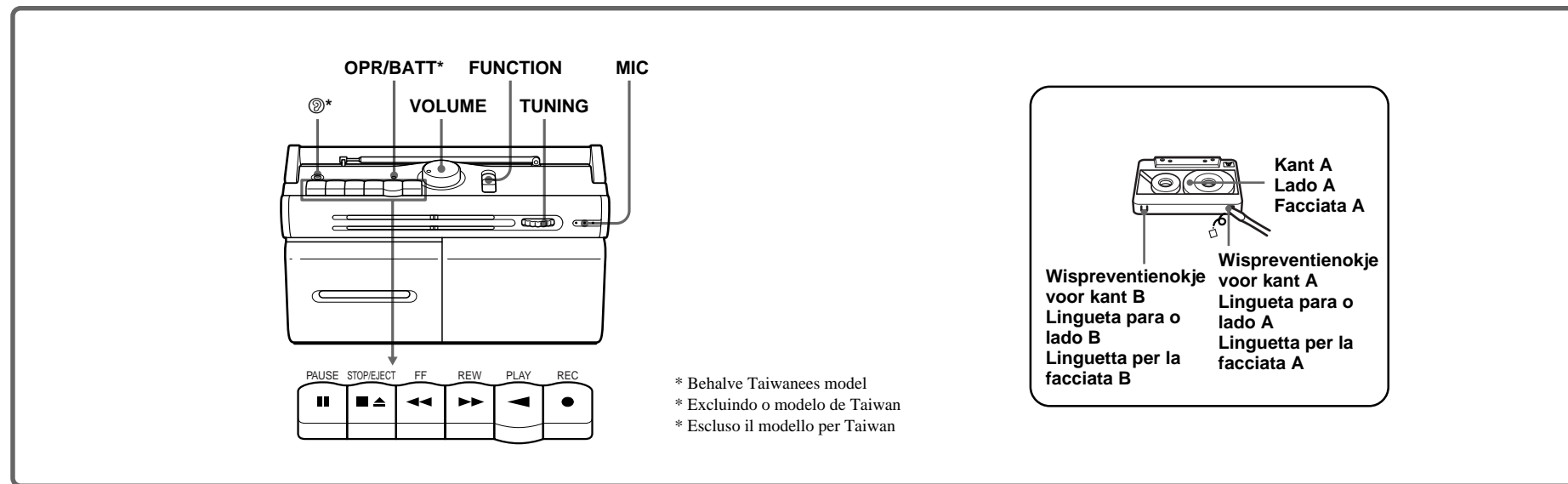




## Plaats en functie van de bedieningsorganen

## Localização dos controlos

## Posizione dei comandi



\* Behalve Taiwanees model  
\* Excluindo o modelo de Taiwan  
\* Escluso il modello per Taiwan

### Beveiligen van uw bandopnamen

- Om geen opnamen te verliezen door per ongeluk wissen of er overheen opnemen, kunt u voor cassettekant A of B het wispreventionokje uitbreken. Om een aldus beveiligde cassettekant weer voor opnemen geschikt te maken, dekt u de ontstane opening af met een stukje plakband.
- Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten is niet aanbevolen, tenzij de extra lange ononderbroken opname- of weergaveduur van groot belang is.

### Notas sobre cassetes

- Quebre a lingueta de protecção do lado A ou B da cassette para prevenir gravações acidentais. Caso deseje reutilizar a fita para regravações, cubra o local da lingueta removida com fita adesiva.
- O uso de cassetes com mais de 90 minutos de tempo de reprodução não é recomendado, excepto para gravações ou reproduções longas e contínuas.

Caso surjam dúvidas ou problemas concernentes a este leitor, consulte o seu agente Sony mais próximo.

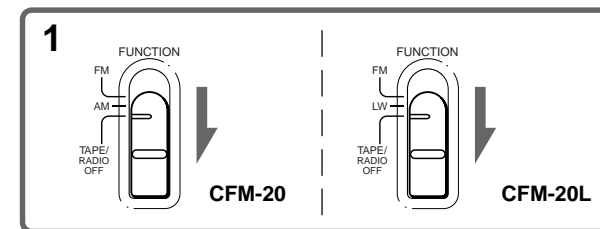
### Note sulle cassette

- Rimuovere la linguetta di protezione della cassetta per la facciata A o B per evitare registrazioni accidentali. Se si desidera riutilizzare una cassetta per la registrazione, coprire il foro lasciato dalla linguetta con del nastro adesivo.
- L'uso di cassette di durata superiore a 90 minuti non è consigliato se non per lunghe registrazioni o riproduzioni ininterrotte.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

## Afspelen van een cassette

Gebruik alleen TYPE I (normaalband) cassettes.

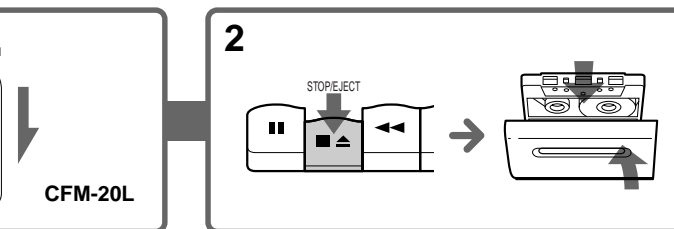


- Zet de FUNCTION keuzeschakelaar op TAPE/RADIO OFF.
- Plaats de af te spelen cassette in het deck met de kant die u wilt afspelen naar voren toe gericht.
- Druk op de ◀ weergavetoets.

Voor het	Drukt u op de
Stoppen met afspelen	■▲ toets Aan het eind van de band zal de weergave vanzelf stoppen.
Snel vooruit - of terugspoelen van de band	◀◀ of ▶▶
Pauzeren van de weergave	toets Nogmaals drukken wanneer u de weergave wilt hervatten.
Uitnemen van de cassette	■▲ toets

## Reprodução de cassetes

Utilize somente fitas TYPE I (normal).

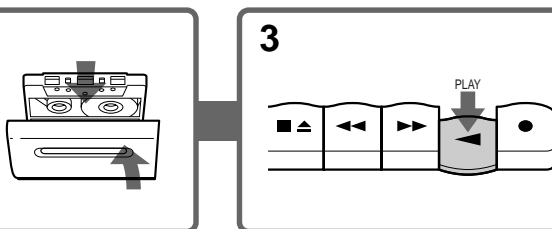


- Ajuste FUNCTION a TAPE/RADIO OFF.
- Insira uma cassette gravada com o lado que deseje reproduzir voltado para frente.
- Carregue em ▶.

Para	Pressione
cessar a reprodução	■▲ Quando a fita chegar ao fim, a reprodução cessará.
avançar rapidamente ou rebobinar a fita	◀◀ ou ▶▶
pausar a reprodução	 Pressione esta tecla novamente para retomar a reprodução.
ejectar a cassette	■▲

## Riproduzione di nastri

Usare solo nastri TYPE I (normali).



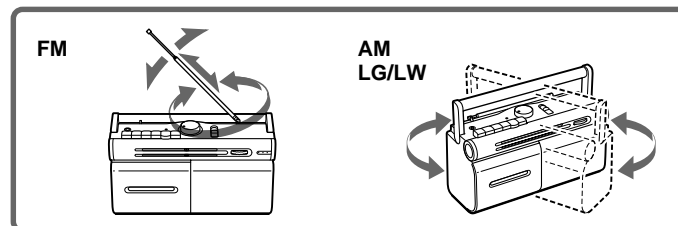
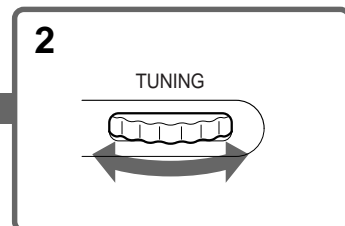
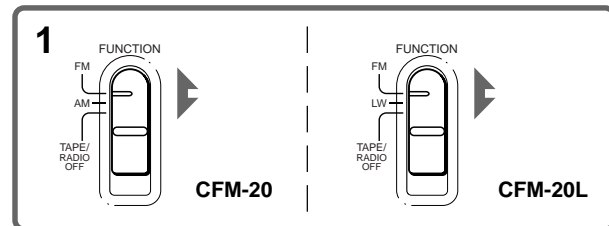
- Regolare FUNCTION su TAPE/RADIO OFF.
- Inserire un nastro registrato con la facciata da riprodurre rivolta in avanti.
- Premere ▶.

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	■▲ Quando finisce il nastro la riproduzione si interrompe.
Avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro	◀◀ o ▶▶
Fare una pausa nella riproduzione	 Premere di nuovo questo tasto per riprendere la riproduzione.
Estrarre la cassetta	■▲

## Luisteren naar de radio

## Audição do rádio

## Ascolto della radio



- Stel met de FUNCTION keuzeschakelaar in op de gewenste afstemband.
- Stem af op de gewenste radiozender.

- Ajuste FUNCTION à banda desejada.
- Sintonize a estação desejada.

### Para desligar o rádio

Ajuste FUNCTION a TAPE/RADIO OFF.

### Para melhorar a recepção de transmissões

Reoriente a antena para FM. Reoriente o próprio leitor para AM (CFM-20) ou LW (CFM-20L).

### Conselhos

- Para a audição com auscultadores, ligue-os a Ⓞ (auscultadores) (excluindo o modelo de Taiwan).
- Para obter melhores resultados, afaste o leitor do televisor.

- Regolare FUNCTION sulla banda desiderata.
- Sintonizzare la stazione desiderata.

### Per spegnere la radio

Regolare FUNCTION su TAPE/RADIO OFF.

### Per migliorare la ricezione delle trasmissioni

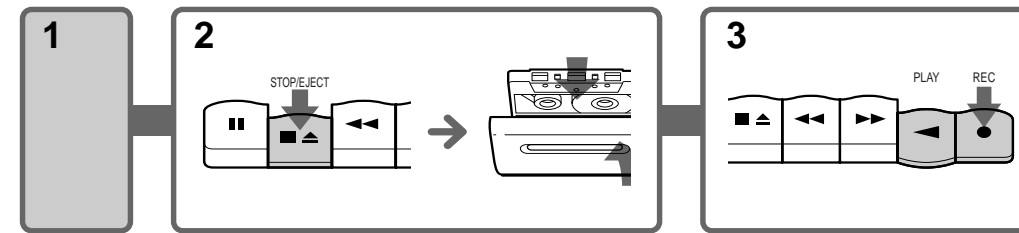
Riorientare l'antenna per FM. Riorientare l'apparecchio per AM (CFM-20) o LW (CFM-20L).

### Suggerimenti

- Per ascoltare con gli auricolari, collegare le gli auricolari alla relativa presa Ⓞ (auricolari) (escluso il modello per Taiwan).
- Per ottenere risultati migliori, allontanare l'apparecchio dal televisore.

## Opnemen

Gebruik alleen TYPE I (normaalband) cassettes.



- Voor opnemen van de radio:** Stem af op de radiozender waarvan u wilt opnemen.  
**Voor opnemen via de ingebouwde mikrofoon (MIC):** Zet de FUNCTION keuzeschakelaar op TAPE/RADIO OFF.
- Plaats een voor opnemen geschikte cassette in deck met de kant waarop u wilt opnemen naar voren toe gericht.
- Druk op de ● opnametoets. (◀ wordt automatisch ingedrukt.)

Voor het	Drukt u op de
Stoppen met opnemen	■▲ toets Aan het eind van de band zal het opnemen vanzelf stoppen.
Pauzeren van de opname	toets Druk nogmaals op deze toets wanneer u het opnemen wilt hervatten.

### Tips

- Voor de beste opnameresultaten kunt u het apparaat beter op stroom van het lichtnet gebruiken.
- De stand van de volumeregelaar is niet van invloed op de opnamen.

## Gravações

Utilize somente fitas TYPE I (normal).

- Para gravar sinais do rádio:** Sintonize a estação desejada.  
**Para gravar sinais do microfone incorporado (MIC):** Ajuste FUNCTION a TAPE/RADIO OFF.
- Insira uma cassette em branco com o lado onde deseja gravar voltado para frente.
- Carregue em ●. (◀ fica automaticamente carregada.)

Para	Pressione
cessar a gravação	■▲ Quando chega o fim da fita, a gravação pára.
pausar a gravação	 Pressione esta tecla novamente para retomar a gravação.

### Conselhos

- Para obter os melhores resultados, utilize o cabo de alimentação CA.
- Ajustes no volume não irão afectar o nível de gravação.

## Registrazione

Usare solo nastri TYPE I (normali).

- Per registrare dalla radio:** Sintonizzare la stazione desiderata.  
**Per registrare dal microfono incorporato (MIC):** Regolare FUNCTION su TAPE/RADIO OFF.
- Inserire un nastro vuoto con la facciata da registrare rivolta in avanti.
- Premere ●. (◀ si abbassa automaticamente.)

Per	Premere
Interrompere la registrazione	■▲ Quando finisce il nastro, la registrazione si interrompe.
Fare una pausa nella registrazione	 Premere di nuovo questo tasto per riprendere la registrazione.

### Suggerimenti

- Per risultati migliori usare l'alimentazione CA.
- La regolazione del volume non influenza il livello di registrazione.